

# 華航兩岸航線佔收益一成

【本報訊】中華航空董事長魏幸雄昨日在台北首次就兩岸通航後，談業績表現。他表示，儘管今年首7個月業績仍在虧損，需求殷切的兩岸航線將在本月底增班，有關航線已佔業務收益約一成，令華航全年仍有望錄得盈利。不過，據該公司營業報告顯示，7月份客運量上升仍遠遠不能補足收入，該公司首7個月總收入已暴跌57.4%。

國際航空市場環境遲遲未能走出衰退困境，華航高層過去鮮有就公司前景發言。而據營運報告顯示，該公司今年收入表現惡劣，令外界預估該公司將再次錄得虧損。

截至7月份，該公司今年總收入為386.0億新台幣（10.9億美元），按年暴跌57.4%。期內客運量為336.9萬人次，雖只按年微跌2.1%，收入卻減少18.5%，至248億新台幣（7.7億美元）。貨運業務表現更趨嚴重，期內貨運量只有31.1萬噸，按年跌29.9%，收入急挫49.1%，至109.4億新台幣（3.3億美元）。

路透社分析師因此預期，華航今年將會錄得31.81億新台幣（9000萬美元）虧損，但虧損額已較去年減少90%。

不過魏幸雄認為，雖然目前客貨量恢復速度非常緩慢，不過全球經濟最壞狀況已經過去，加上兩岸直航在8月底增班至55班，有利提升整體業務表現。

## 受惠大陸線需求殷切

根據第三次江陳會協議，兩岸航線除了在本月底開辦定期航班之外，客運航班的數量亦將由目前的每周108班增至270班，貨運航班則由每月60班增至每周28班，同時開放定期航班機腹載貨。華航與華信在客運方面各分得每周30班和25班，合計共55個班次，貨運則

與長榮航平分每周14個班次。

魏幸雄表示，公司8月份業務表現已見改善，目前仍難預估全年能否錄得盈利，不過佔業務收益約一成的兩岸航線表現良好，能為公司帶來可觀收入，全年亦有希望扭轉首7個月虧損的形勢，而錄得盈利。

而事實上，華航客貨量跌幅由年初起不斷收窄，只是收入未有顯著改善。

客運方面，該公司7月份客量按年上升6.62%，是繼4月份後再次錄得升幅，至54.7萬人次。不過，當月貨量卻只有38.1億新台幣（1.7億美元），按年下跌21.2%。

貨運方面，1月份貨量曾暴跌43.1%，但最終跌幅收窄，貨量亦在按月增加，至7月份終於首次錄得單位數跌幅，只跌4.4%，至4.9萬噸。不過收入情況卻與客運相同，上半年收入大跌50.9%，至92.0億新台幣（2.6億美元），7月份仍跌38.8%，至17.4億新台幣（4922萬美元），反映運量上升遠遠不能補足收入。



華航開兩岸直航已有近8個月，但業績並不如想像中那麼理想。

# 中海發展今年接收5艘VLCC

【本報訊】中海發展董事長李紹德昨日在中環表示，今年仍會按計劃接收5艘超大型油輪（VLCC），並有意參股能源資源公司和投資液化天然氣（LNG）運輸業務。該公司上半年盈利倒退80.7%，至6.13億元人民幣（下同），預期全年淨利潤將倒退超過五成。

雖然目前乾散貨和油輪市場運力供求失衡，不過李紹德稱，中海發展現時船隊擁有5艘VLCC，今年底前將再接收5艘，令旗下VLCC數量將急增至10艘，明年則再增2艘。另外，該公司今年亦將再接收2艘4.2萬噸成品油輪，以及3艘7.6萬噸巴拿馬型原油油輪。連計5艘VLCC在內，油輪船隊運力將在年底前增加182.7萬載重噸。

## 今年減21.2萬噸運力

不過，該公司今年將拆解6艘舊船，合計減少21.2萬噸運力，當中以煤炭船為主。他又指，和三大油企包括中海油、中石油及中石化也有穩定的合作關係。公司在沿海的油輪航運的市場上，佔有率達六成。

李紹德認為，隨着單殼油輪在明年被淘汰，油輪市場運力供求平衡將有望改善。他又表示，購船涉及190億元開支，將運用本身現金，支付當中三至四成費用，餘下部分會透過銀行貸款支付。他表示，在2012或之前交付的船隻中，85%已獲貸款安排。而新購VLCC的平均售價均低於1億美元，遠低於過去半年的市價。

## 次季運量明顯勝首季

他認為，第二季貨運量已較首季明顯改善，預期公司第三季運量、周轉量及收益均將勝於上半年。他又透露，在海運業不景氣下，部分企業主動向公司建議併購事宜，而中海發展亦有意審慎參股能源資源公司，併購能夠互補業務和涉及上下游服務的延伸的資產，但非旨在控股。

李紹德表示，公司目前財務情況良好，並無在資本市場

集資的考慮。該公司已在本月初發行30億元中期票據，將於第四季發行餘下20億元中期票據，屆時一年期貨款將少於10億元人民幣。

另外，董事總經理茅士家表示，中海發展已與中石油合資LNG投資公司，共投資500萬美元，由前者持有九成股權。有關氣田會在2015年投產，屆時中海發展會提供油運運輸服務，預計由開始營運至錄得回報需時3至4年，而有關LNG船舶合約年期為20至25年，預計因此需建2至3艘LNG船舶。

該公司上半年營業收入42.15億元，下跌57.7%。貨運周轉量1016.4億噸海里，下降10.6%。乾散貨運量456.8億噸海里，下跌28%，營業收入17.14億元，跌67.2%。期內煤炭運輸收入13.32億元，下跌66%，油運運輸收入23.89億元，減少19%。



中海發展董事長李紹德稱，會審慎考慮併購資產提議。（林良堅攝）

# 粵加速建綜合保稅物流區

【本報記者黃裕勇廣州十九日電】為應對金融危機對進出口貿易的影響，廣東省將大力推進保稅物流監管區的建設，粵外經貿廳廳長梁耀文透露，包括深圳鹽田綜合保稅區、廣州白雲空港綜合保稅區、湛江保稅物流中心（B型）已上報國家有關部門審核，而珠海高欄保稅港區、汕頭綜合保稅區等項目也在申報過程中。

梁耀文表示，珠三角《規劃綱要》提出，廣東省將科學規劃、合理設立海關特殊監管區和保稅業務監管網點，支持珠江三角洲地區保稅加工業和保稅物流業可持續健康發展。現在廣東省外經貿廳與海關廣東分署正聯合開展保稅監管網點發展規劃專題調研，爭

取將廣東省保稅物流監管體系建設納入全國規劃。目前，廣東省現有海關特殊監管區域15個，包括保稅區6個、出口加工區4個、保稅物流園區2個、保稅港區2個、珠澳跨境工業區1個，此外，還有4個保稅物流中心（B型）和一批出口監管倉、保稅倉。除汕頭保稅區外，其餘均分布在珠三角地區。

他認為，經過各有關部門的努力，廣東省保稅物流監管體系建設不斷取得突破，廣州南沙、深圳前海灣保稅港區經國務院批准設立，並於今年7月份正式通過國家聯合驗收小組的驗收；東莞、中山、廣州空港、深圳機場保稅物流中心（B型）經國家四部委批准設立。

# 重慶寸灘保稅港優惠出台

【本報記者俞勇重慶二十日電】重慶保稅區開發管理有限公司副總經理黃曲在與重慶企業交流會上披露，重慶寸灘保稅港區的功能和有關稅收、外匯政策按國務院批准要求，比照上海洋山保稅港區實行優惠政策。保稅港區對首批入駐企業實行半年免稅、2年優惠等地方性優惠政策即將出台。

重慶海關監管通關處處長周俊解釋，在稅收方面凡國內貨物進入保稅港區視同出口，實行退稅。比如重慶渝北區2.37平方公里的兩路保稅港區圍網封關後，重慶空港工業園區的貨物進入到保稅港區，就可以享受退稅政策。對於國外貨物進入保稅港區保稅，海關暫緩徵收貨物進口關稅、增值稅和消費稅等稅費等。如美國、日本、印度等國外貨物通過航空運到保稅港區，不論貨物量的多少，都保留稅收徵收權，暫不徵稅。而保稅港區區內貨物進入國內銷售，則按貨物進口的有關規定辦理報關手續，並按貨物出境出關的實際狀態徵稅。

若貨物是一次性進入保稅港區，而分10次或20次運輸出區，其稅收也按其實際狀態10次或20次徵收，企業納稅時間縮短、資金調度成本降低、並可獲取國內外市場價差機會。此外，保稅港區圍網範圍內的企業之間的貨物交易不徵收增值稅和消費稅。保稅港區內實行24小時監管通關，長假可預約通關，分送

集報，並可根據企業誠信度分類通關提供快捷服務。

保稅區管委會主任包子川表示，重慶保稅港與全國其他11個保稅港區所不同的不僅是「水港+空港」的一區雙功能保稅港，同時也是離地方中央商務區最近的保稅港區，國家對保稅區規定的特殊監管優惠政策、西部大開發優惠政策、重慶直轄市優惠政策和重慶兩路保稅港1期今年年底將達到封關預驗收條件，具備保稅港區基本運行條件。



重慶寸灘保稅港區定出優惠政策，但能否吸引招商客，有待觀察。

# 東航上半年正點率稱冠

【本報記者楊楠上海二十日電】國家民航局最新公布數據顯示，上半年東航共執飛航班17.6768萬班，其中正常15.089萬班，以85.36%的航班正常率居全行業第一位，超出全行業平均水平2.28%，同比增長2.51%。

東航方面表示，儘管5月份以來軍事活動、雷雨天氣、H1N1流感等因素給東航正常航班帶來極大壓力，但在一系列有利措施促進下，東航在保證安全生產的同時，使航班正常率長期維持在較高水平，並在單月航班正常率排名中，蟬聯今年

1、2、4、6月份的全行業冠軍。

今年初，重慶後的東航調整了「航班正常工作領導小組」，樹立了更高標準的航班正常目標，明確了更為嚴格的獎懲規定——東航加強對航班監控和對飛機的維護檢查，進一步提高運力統一調配能力；另一方面加強與各地方保障單位、機場及空管部門的溝通協調，盡最大努力減少流量控制對航班的影響。並在每日通報正常率較低航班的基礎上，堅持每15天進行延誤航班整治，督促各部門及時做出整改。

## 簡訊

### 萊寶在華訂5艘散貨船

【本報訊】香港萊寶（Noble）集團準備擴充船隊，迎接航運業復蘇後的乾散貨運輸市場的需求，最近向中國北方地方2家船廠下訂單，建造5艘海岬型乾散貨船，造價在3.2億美元，預計2010年至2012年交船。

萊寶集團訂造的乾散貨船，每艘92500載重噸，其中4艘由中遠大連造船廠奪得，另一艘由中船大連重工船廠承造。萊寶集團是以電郵方式向查詢的《勞氏日報》證實該消息，早在本月18日，《勞氏日報》搶先報出該消息，集團副主席哈利·實卡證實該消息。

據倫敦克拉克森的數據庫統計顯示，今年上半年，中國的造船廠共接到31艘新船訂單，而萊寶集團的一批新船將於2010年1月和2012年12月交付，而該公司近期會接收2艘新船。今年上半年，全球有80艘

新船訂單，共340萬載重噸，同比劇降96%，主要受全球經濟衰退影響，國際航運市場處於低潮。

### 阿航開通兩條非洲航線

【本報訊】阿聯酋航空正積極籌備中國、南非及安哥拉航線，香港旅客可分別於今年10月1日及10月25日起搭乘阿聯酋航空，前往德班及盧安達。

總裁克拉克表示：「過去一年，阿聯酋航空於非洲地區的業績錄得17%的增長。隨着今年10月的新線開通，在非洲大陸的業務拓展將邁進一大步。」

儘管當前全球航空業形勢嚴峻，阿聯酋航空仍按計劃於今年內增開非洲航線。將於10月1日開通的德班航線，為目前唯一提供每日往返德班國際航班的航空公司。

新增的德班航線增強了現有的南非航線運力。除了即將開通的每日一班至德班航班外，每日還營運1班往返開普敦航班，以及每日3班往返約翰內斯堡航班。德班航線將採用設有278個座位的空巴A330-200客機營運。

**SBC 駿業**  
創業·守業·好幫手  
一站式商務中心

**商務辦公室**  
專租即用，租期靈活，設備齊全  
多間辦公室可容納1-10人，裝修豪華  
多間會議室，免費無線寬頻服務  
24小時出入，先進保安監察系統  
專業秘書全日處理日常事務

**商務通訊服務**  
專業秘書代接電話，代辦註冊地址  
代收信件，包裹轉寄  
專用傳真機，網上收發，方便快捷

**成立有限公司**  
全新現成有限公司，即買即用  
BVI及離岸公司，資料保密  
代辦銀行戶口，註冊標準  
秘書服務，周年申報，結束除名

**會計·稅務·審計**  
專業會計師審計帳目，會計報帳  
報稅及稅務建議巧安排  
全方位稅務會計免費諮詢服務

**查詢熱線：(852)8206 1931**  
400名中港員工，提供誠信、負責、專業服務，信心保證

**香港辦事處**  
中環 新界新大圍 21樓 (852) 2293 4818  
旺角 柏特商業中心 24樓 (852) 2782 8118  
尖沙咀 新濠中心 2樓 5樓 (852) 3519 6335  
加拿大廣場 10樓 (852) 2734 0418  
灣仔 合和中心 27樓 (852) 8206 3139  
旺角 旺角大廈 22樓 (852) 8206 0018  
觀塘 觀塘中心 11樓 (852) 8206 9319

**中國辦事處**  
上海 招商局廣場南樓 12樓 (21) 5298 0909  
滬寧中心 1座 47樓 (21) 6447 9589  
北京 招商局大廈 10樓 (31) 6566 1361  
北京 乾乾廣場 A座 11樓 (10) 5923 7388  
廣州 中環廣場 31樓 (31) 3877 1394  
東山廣場 20樓 (20) 8732 3668  
深圳 地王商業中心 22樓 (755) 8247 8991  
安聯大廈 21樓 (755) 8828 6939  
杭州 雲龍大廈 12樓 (571) 8725 7009  
南京 南京國際金融中心 10樓 (25) 8680 9880  
成都 現代城 11樓 (28) 8667 6369

www.sbc.com.hk  
info@sbc.com.hk

香港特別行政區高等法院  
原訟法庭  
公司清盤案 2009 年第 167 宗  
表格 75 (第 114 條)  
會議通知書

有關：博源商務拓展有限公司 (清盤中)  
現作以下通知：在上述事宜中的第一次債權人 [或分債人] 會議將於 2009 年 8 月 21 日下午 02 時 00 分 [或下午 02 時 30 分] 在香港灣仔禧街 91-95 號銀禧中心 15 樓舉行。  
備註：委任清盤人及審計委員會 (如適用)。  
日期：2009 年 8 月 21 日

余德業  
蔡子傑  
共同及各別臨時清盤人

**申請酒牌續期啟事**  
Goldfinch Restaurant Ltd.

現特通告：胡學榆其地址為 G/F, 13-15 Lan Fong Rd., Causeway Bay, Hong Kong, 現向酒牌局申請位於 G/F, 13-15 Lan Fong Rd., Causeway Bay, Hong Kong, Goldfinch Restaurant Ltd. 的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號路克道市政大廈 8 樓酒牌局秘書收。

日期：2009 年 8 月 21 日  
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE  
Goldfinch Restaurant Ltd.

Notice is hereby given that Woo Hok-yu of G/F, 13-15 Lan Fong Rd., Causeway Bay, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Goldfinch Restaurant Ltd. at G/F, 13-15 Lan Fong Rd., Causeway Bay, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 21-8-2009

**申請酒牌續期啟事**  
鴻星海鮮酒家

現特通告：陳劍明其地址為新界荃灣沙咀道 68 至 76 號大成大廈 14 字樓 1 室，現向酒牌局申請位於香港英皇道 979 號太古坊濠豐大廈 2 樓鴻星海鮮酒家的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號路克道市政大廈 8 樓酒牌局秘書收。

日期：2009 年 8 月 21 日  
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE  
Super Star Seafood Restaurant

"Notice is hereby given that CHAN Keung-Ming of Unit 1, 14/F, No. 68-76 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Super Star Seafood Restaurant at 2/F, Oxford Road, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice."

Date: 21-8-2009

**申請酒牌續期啟事**  
煌府酒家

現特通告：陳偉強其地址為九龍彌敦道 469-471 號新光商業大廈地下現向酒牌局申請位於香港軒尼詩道 489 號銅鑼灣廣場一期四樓煌府酒家的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號路克道市政大廈 8 樓酒牌局秘書收。

日期：2009 年 8 月 21 日  
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE  
Palace Restaurant

Notice is hereby given that Chan Wai Keung of G/F, Sunbeam Commercial Bldg., 469-471 Nathan Rd., Kln. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Palace Restaurant at 4/F, Causeway Bay Plaza 1, No. 489 Hennessy Road, H.K. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 21-8-2009

**申請酒牌續期啟事**  
CAFE ON THE CORNER

現特通告：鄭希中其地址為香港灣仔日善街 28 號駿逸峯 6 樓 B 座，現向酒牌局申請位於香港天后大坑京街 4 號地下 CAFE ON THE CORNER 的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號路克道市政大廈 8 樓酒牌局秘書收。

日期：2009 年 8 月 21 日  
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE  
CAFE ON THE CORNER

Notice is hereby given that Cheng Hee Chung of 6B, The Morrison, 28 Yat Sin Street, Wanchai, H.K. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Cafe On The Corner at G/F, 4 King Street, Tai Hang, H.K. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 21-8-2009